

BALANCIERSTEINE

DE AT CH

BALANCIERSTEINE
Montage- und Gebrauchsanweisung

FR CH

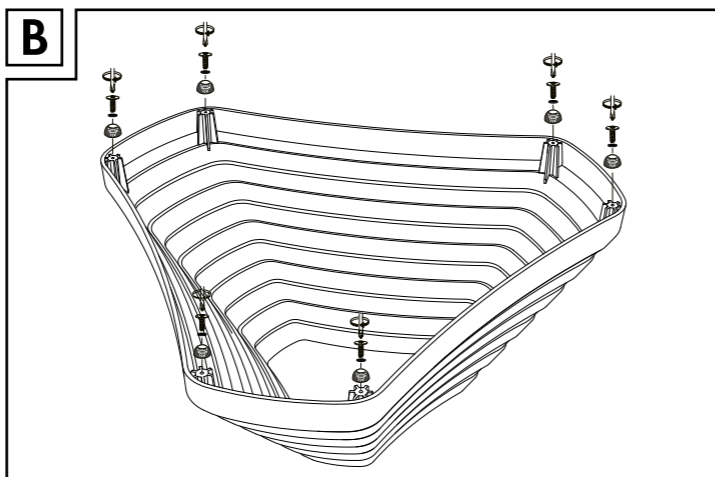
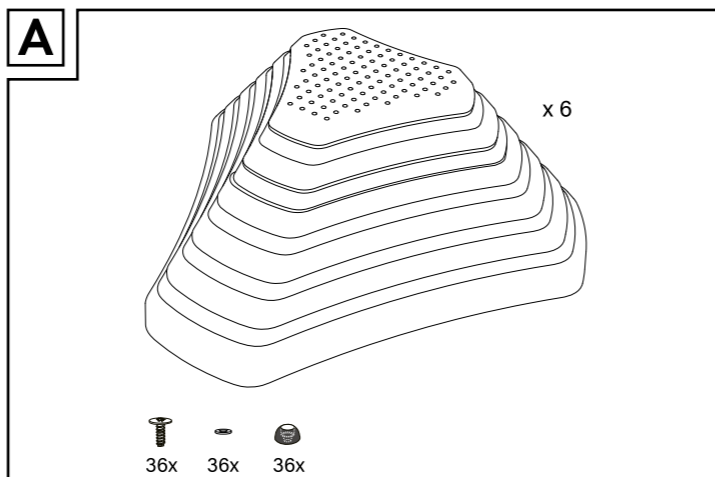
PIERRES DE RIVIÈRE
Notice de montage et d'utilisation

IT CH

PIETRE DI BILANCIAMENTO
Manuale di istruzioni per l'uso e il montaggio/uso

IAN 403195_2204

DE



Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Bedienungsanleitung lesen!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

Balanciersteine

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum spielerischen Trainieren von Gleichgewicht und Koordination vorgesehen. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatz im Innen- und Außenbereich und nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

● Technische Daten

max. Belastung: 50 kg

● Lieferumfang

6 Balanciersteine
36 Schrauben

36 Fußkappen
1 Montage- und Gebrauchsanweisung

V3.0

DE/AT/CH

DE/AT/CH



Sicherheitshinweise

- Achtung.** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
- Achtung:** Aufgrund von Kleinteilen Zusammenbau/Abbau nur durch Erwachsene.
- Achtung:** Dieses Produkt ist für Kinder im Alter zwischen 18 Monaten und 6 Jahren geeignet.
- Achtung:** Die Verpackung und das Befestigungsmaterial sind nicht Teil des Spielzeugs und müssen aus Sicherheitsgründen entfernt werden, bevor das Produkt an Kinder zum Spielen weitergegeben wird.
- Achtung:** Nur für den Hausgebrauch.
- Achtung:** Für Außen- und Innenbereich geeignet.
- Achtung!** Verletzungsgefahr durch unkontrolliertes Rutschen.
- Verpackung vor Übergabe an Kinder entfernen.
- Verpackung für Rückfragen aufbewahren.
- Bitte platzieren Sie die Balanciersteine auf einer ebenen Fläche.
- Stellen Sie das Aktivitätsspielzeug auf einer ebenen Fläche auf, die mindestens 2 m von Strukturen oder Hindernissen wie Zäunen, Garagen, Häusern, überhängenden Ästen, Wäscheleinen oder elektrischen Leitungen entfernt ist.
- Aktivitätsspielzeug (z. B. Planschbecken, Schaukel, Rutsche, Klettergerüst) darf nicht auf Beton, Asphalt oder einer anderen harten Oberfläche aufgestellt werden.
- Bewahren Sie die Montage- und Gebrauchsanleitung zum Nachschlagen auf.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.
- Prüfen Sie alle Schrauben und Muttern auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
- Überprüfen Sie alle Abdeckungen und Schrauben auf scharfe Kanten und ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Überprüfen Sie alle Teile regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen.

- Tauschen Sie defekte Teile gemäß den Anweisungen des Herstellers aus.
- **Achtung:** Belasten Sie das Produkt mit maximal 50 kg.

● Vor dem Gebrauch

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

● Fußkappen montieren

- Montieren Sie die Fußkappen mittels Kreuzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) wie in der Abbildung B dargestellt.

● Produkt verwenden

- Legen Sie die Balanciersteine im gewünschten Abstand auf den Boden.
- Setzen Sie nun Ihren Fuß auf die Trittfäche und gehen Sie von Balancierstein zu Balancierstein.

Ideen zum Spiel:

1. Bauen Sie eine Balancierstrecke aus den Balanciersteinen unterschiedlicher Farbe und Größe.
2. Springen Sie auf eine bestimmte Farbe.
3. Versuchen Sie, mit vorwärts zeigenden Füßen in alle Richtungen zu springen (vorwärts, rückwärts und seitwärts).

4. Experimentieren Sie mit größeren Abständen und spielen Sie „Der Boden ist Lava“.

● Reinigung

- Verwenden Sie keine aggressiven und keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, fusselfreien Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 403195_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

Légende des pictogrammes utilisés			
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation		Lire le mode d'emploi !
 	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.		

Pierres de rivière

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’ap-plication cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour entraîner l’équilibre et la coordination de manière ludique. Le produit est uniquement destiné à un usage privé, à l’intérieur et à l’extérieur, et non à un usage professionnel.

● Caractéristiques techniques

Charge max. : 50 kg

● Contenu de la livraison

6 pierres d’équilibre
36 capuchons de pied
36 vis
1 notice de montage et d’utilisation

Consignes de sécurité

- Attention.** Utilisation uniquement sous la surveillance directe d’adultes.
- Attention :** En raison d’éléments de petite taille, le montage / démontage doit uniquement être effectué par des adultes.
- Attention :** Ce produit est uniquement destiné aux enfants âgés de 18 mois à 6 ans.
- Attention :** L’emballage et les matériaux de fixation ne font pas partie du jouet et doivent être retirés pour des raisons de sécurité avant de donner le produit aux enfants pour qu’ils puissent jouer avec.
- Attention :** Uniquement réservé à un usage domestique.
- Attention :** Approprié pour une utilisation en intérieur et en extérieur.
 - Attention !** Risque de blessure pour cause de glissade incontrôlée.
 - Retirez l’emballage avant de remettre le produit à des enfants.
 - Conservez l’emballage pour toute demande ultérieure.
 - Veuillez placer les pierres d’équilibre sur une surface plane.
 - Installez le jouet d’activité sur une surface plane et éloignée d’au moins 2 m de toute structure ou obstacle, par ex. clôtures, garages, maisons, branches d’arbre basses, cordes à linge ou lignes électriques.
 - Ne pas installer le jouet d’activité (p. ex. pataugeoire, balançoire, toboggan, structure d’escalade) sur du béton, de l’asphalte ou toute autre surface dure.
- Veuillez conserver ces instructions de montage et d’utilisation pour toute consultation ultérieure.
- N’apportez aucune modification au produit.
- Contrôlez tous les écrous et vis quant à leur bonne fixation et serrez-les le cas échéant.
- Vérifiez tous les recouvrements et vis pour détecter la présence d’arêtes vives et remplacez-les le cas échéant.
- Contrôlez régulièrement toutes les pièces quant à la présence de signes de détériorations.

FR/CH

FR/CH

● Service après-vente

Service après-vente France
Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse
Tél. : 0800562153
E-Mail : owim@lidl.ch

- Remplacez les pièces défectueuses conformément aux instructions du fabricant.
- Attention :** La charge maximale de ce produit est de 50 kg.

● Avant l’utilisation

- Retirez le produit de son emballage et enlevez tous les matériaux d’em-bal-lage et les films de protection.
- Vérifier que toutes les pièces sont présentes et que la livraison décrite est complète (voir « Contenu de la livraison »).
- Vérifiez que le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n’utilisez pas le produit, mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».
- Avant d’utiliser le produit pour la première fois, nettoyez toutes les pièces du produit, comme décrit au chapitre « Nettoyage ».

● Monter les capuchons de pied

- Montez les capuchons de pied à l’aide d’un tournevis cruciforme (non fourni) comme indiqué sur la figure B.

● Utiliser le produit

- Posez les pierres d’équilibre sur le sol à la distance souhaitée.
- Posez maintenant votre pied sur le plateau et passez de pierre d’équilibre en pierre d’équilibre.

Idées de jeu :

- Construisez un parcours d’équilibre avec les pierres d’équilibre de diffé-rentes couleurs et tailles.
- Sautez sur une couleur spécifique.
- Essayez de sauter dans toutes les directions (en avant, en arrière et de côté) avec les pieds pointant vers l’avant.

FR/CH

FR/CH

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
 	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso		Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!
 	Il marchio CE garantisce la conformità con le Di-rettive UE specifiche per il prodotto.		

Pietre di bilanciamento

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il pro-dotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documen-tazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d’uso

Il prodotto è concepito per il miglioramento dell’equilibrio e della coordinazione. Il prodotto è destinato all’uso in ambito privato in ambienti interni ed esterni e non per scopi commerciali.

● Specifiche tecniche

Carico max.: 50 kg

- Expérimentez avec des distances plus grandes et jouez à « Le sol est de la lave ».

● Nettoyage

- N’utilisez pas de détergent agressif ou abrasif.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide et non pelucheux.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fa-brication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

FR/CH

FR/CH

● Contenido della confezione

6 pietre dell’equilibrio
36 piedini
36 viti
1 manuale di istruzioni per l’uso e il montaggio

Avvertenze di sicurezza

- Attenzione.** Utilizzare sotto la stretta sorveglianza di un adulto.
- Attenzione:** si consiglia di far eseguire il montaggio /lo smontaggio esclusivamente da un adulto a causa della presenza di componenti di piccole dimensioni.
- Attenzione:** questo prodotto è adatto esclusivamente a bambini con un’età compresa tra i 18 mesi e i 6 anni.
- Attenzione:** l’imballaggio e il materiale usato per il fissaggio non sono parte integrante del giocattolo e devono essere rimossi per motivi di sicurezza prima di consegnare il prodotto ai bambini per giocare.
- Attenzione:** esclusivamente per uso domestico.
- Attenzione:** per ambienti interni ed esterni.
 - Attenzione!** Pericolo di lesione per scivolamento.
 - Rimuovere l’imballaggio prima di consegnare il prodotto ai bambini.
 - Conservare la confezione per successivi chiarimenti.
 - Collocare le pietre dell’equilbrio su una superficie piana.
 - Collocare il gioco di intrattenimento su una superficie piana e ad almeno 2 metri da altre costruzioni e ostacoli, ad es. cancelli, garage, case, rami sporgenti, stendibiancheria o cavi elettrici.
 - Non collocare il gioco di intrattenimento (es. piscina per bambini, altalena, scivolo, struttura per arrampicarsi) non deve essere utilizzata su calcestruzzo, asfalto o altre superfici dure.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per l’uso e il montaggio.
- Non apportare modifiche al prodotto.

FR/CH

FR/CH

IT/CH

IT/CH

- Controllare che tutti i dadi e le viti siano saldi in posizione e, se necessario, stringerli.
- Controllare tutte le coperture e le viti negli spigoli vivi e sostituirle se necessario.
- Verificare tutte le parti non presentino segni di danneggiamento.
- Sostituire le parti difettose come indicato nelle istruzioni del produttore.
- **Attenzione:** non sovraccaricare il prodotto con carichi superiori a 50 kg.

● Prima dell’utilizzo

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale da imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare che tutte le parti siano presenti e che il contenuto della spedizione descritto sia completo (vedi “Contenuto della confezione”).
3. Verificare che il prodotto e tutte le sue componenti siano in buono stato. Qualora il prodotto sia danneggiato o difettoso, cessare immediatamente di utilizzarlo e procedere come descritto nel capitolo “Garanzia”.
4. Prima del primo utilizzo, pulire tutti le componenti del prodotto come descritto nel capitolo “Pulizia”.

● Montare i tappi dei piedini

- Montare i tappi dei piedini utilizzando un cacciavite a croce (non incluso nella confezione) come mostrato nella figura B.

● Utilizzare il prodotto

- Collocare le pietre dell’equilibrio sul pavimento alla distanza desiderata.
- Posizionarsi con i piedi sulla superficie di appoggio e procedere da una pietra all’altra.

Proposte di gioco:

1. Costruire un percorso dell’equilibrio con pietre di diverse dimensioni e colori.

2. Saltare su uno specifico colore.
3. Provare a saltare in tutte le direzioni con i piedi che puntano in avanti (in avanti, all’indietro e lateralmente).
4. Provare lo stesso gioco con distanze maggiori tra le pietre e giocare a “Il pavimento è di lava”.

● Pulizia

- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire il prodotto con un panno umido privo di pelucchi.

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l’acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell’acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d’acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell’avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell’acquisto devono essere comunicati subito dopo l’apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 403195_2204) come prova d’acquisto. Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

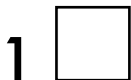
CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

IT/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG09791
Version: 10 / 2022

Stand der Informationen · Version
des informations · Versione delle
informazioni: 09 / 2022
Ident.-No.: HG09791092022-1

